



COMMERCIAL REGISTER NO. 17022
P.O. BOX : 690 TRIPOLI, Libya
TEL: 3330081 Ext 5903
FAX: 00218-21-333 0090
Email: sac@harouge.com

رقم السجل التجاري 17022
ص.ب 690 طرابلس/ ليبيا
هاتف : 3330081 داخلي 5903
بريد مصور: 00218-21-333 0090
بريد الكتروني: sac@harouge.com

An Open Invitation to Tender № (48/2012)

Open Invitation for

**Purchase of ANSUL Twin Agent Fire fighting Trailer
for Ghani Field**

Harouge Oil Operation, a joint venture operator for Libya's National Oil Corporation, invites Companies and Suppliers that have the required legal and valid licenses, to participate in tender № 48 /2012.

All companies and suppliers with relevant specialization, who wish to participate in said tender, may collect the tender package through their authorized representative who should visit Harouge offices in person.

The period for collection of the tender package will take place between Sunday, 28/10/2012 and Thursday, 01/11/2012; from 9:30am to 12:00am. Collection of the package is to take place from the office of the Secretary of the Tender Committee, 5th floor, room No 541 at the Company's head office in Tripoli.

Tender packages will be issued according to the following terms:

1. The representative of the participating company shall bear an official letter authorizing him/her to collect the tender package.
2. Bidders shall provide an official letter to HOO's Chairman of Tender Committee confirming the intention to participate in this tender.
3. Bidders shall provide a Participation Guaranty (bid bond) of a value of 1,700 LD (One thousand and seven hundred LYD) in the form of a certified cheque which shall be refundable in the event of failure to secure the tender. The cheque shall be issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations.

دعوة مفتوحة لطلب عطاء رقم (2012/48)

دعوة مفتوحة للإعلان عن

**مشروع شراء مقطورة اطفاء مزودة بالسائل الرغوي والمسحوق
الجاف لحقل الغاني**

تعلن شركة الهروج للعمليات النفطية وهي إحدى الشركات التابعة للمؤسسة الوطنية للنفط في مجال إنتاج النفط، عن دعوة لطلب عطاء رقم 2012/48 للشركات المتخصصة و الموردين وحاملي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مزاوله النشاط.

فعلى كل الشركات و الموردين الراغبين في المشاركة بهذا العطاء، استلام كتيب العرض بالاستلام المباشر عن طريق مندوبيهم.

علماً بأن موعد تسليم كتيبات العرض ابتداءً من يوم الأحد الموافق 2012/10/28 إلى يوم الخميس الموافق 2012/11/01، من الساعة 9:30 صباحاً إلى الساعة 12:00 ظهراً يتم استلام كتيبات العرض من السيد أمين سر لجنة العطاءات بالدور الخامس مكتب رقم (541) بمقر الشركة الرئيسي بطرابلس.

سيتم تسليم كتيب العرض حسب الشروط التالية:

1. أن يكون المندوب عن الشركة مخول باستلام العرض بموجب مستند رسمي صادر عن الجهة التي يمثلها.
2. توجيه خطاب رسمي باسم رئيس لجنة العطاءات لشركة الهروج للعمليات النفطية تبين فيه الرغبة في المشاركة بهذا العطاء.
3. تأمين ابتدائي بقيمة (1,700 دل) فقط ألف وسبعمائة دينار ليبي يدفع بصك مصدق قابل للترجيع في حال عدم إرساء العطاء على مقدم العطاء، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية.



4. At the time of collecting the bid package, bidders must also provide all necessary documentation ascertaining the legal status of their company as well as provide all necessary documentation to prove that their specialization is relevant to the required works and/or services of the tender.

⊗ **If you have any questions please contact :**

1. fax no.: +218 21 3330090
2. Email : sac@harouge.com

4. عند تسليم المستندات المذكورة أعلاه يجب إبراز صورة من مستند قانوني تفيد توافق التخصص مع مجال العمل المطلوب.

⊗ لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة العطاءات على:

1. البريد المصور : 00218213330090

2. البريد الإلكتروني: sac@harouge.com